

FOAIE

пентрѣ

МИНТИ, ИМИТЪ ШИ ЛИТЕРАТОРЪ.

№ 11.

ЛѢНІ, 2. ОКТОМВРИЕ.

1850.

СТЪДИ АССЪИРА ЛІМБЕИ РОМЖНЕ.

Деспре ориџинеа ши веки татеа еі.

(Брмаре).

Ачесте сѣнт десволтате, ка съ пзтемѣ дп-целеле, кѣм сзпетеле прімарі ценерале, деклпате одаѣ сінгѣре, се ліпірѣ маі не зрѣтѣ де пзте ши ле дедерѣ терміпчѣзні каззале. Дп знеле лімбе девенірѣ пентрѣ тотдеазна недеспърдѣвеле де пзте, прекѣм дп еленіка, латіпа ши алтеле. Дп алте лімбе, дзпгѣе пріп дпделзпгатеа зсѣ — ши фърѣ дпдоіеаллѣ пріп дескліпуреа лімбеі оффічале де лімба тѣлдімеі — се дпкърнарѣ пентрѣ тотдеазна кѣ пзтеле, ши ши пердѣрѣ ориџинала, — віѣа лор епердїе, — вѣртѣте: се репердїрѣ дпапнтаеа пзтелор, пентрѣ а се детерміна ачесте маі віне. Де аічї ведемѣ дп лімба еленікѣ, аффарѣ де терміпчѣзні каззале зп артїкѣл дпапнтае де пзте; дар пѣ се черѣ врео таре адерїтате де мпнте, спре а реквиноаште, кѣ дп терміпчѣзніле ачесте пѣ есте алчева декѣт тот артїкѣл дпкърнатѣ пентрѣ тотдеазна кѣ пзтеле. Ліпса ачестѣі віѣ мїжлокѣ де детермінатѣ дп деклпчѣзніле латіне, есте зп аргѣжпнтѣ маі тѣлгѣ, — ши дпапнтаеа тѣа чѣлѣ маі таре — кѣ лімба латіпѣ, дзпгѣ кѣм е дпкїсѣ дп кърдї, п'а пѣтѣт фї лімба чѣа віѣе а тѣлдімеі. Дпн контра, лімба еленікѣ, кѣт пентрѣ форте, а пѣтѣт фї ши дп попѣлѣ тот ашшеа ка дп кърдї, ши се веде кѣ а ши фостѣ, прекѣм нічї пзтеа фї алфѣелѣ дп тѣлдімеа статѣрїлор ши а капїталелор дп каре ераѣ дпспърдїдї гречїї, ши каре фѣчеаѣ, ка тот попѣлѣл лор лїверѣ сѣ іеа парте ла тревїме пзвлїче але статѣлѣ, кѣнд дп централїстѣл романѣ, Рома ера тотѣл: urbs erat orbis. Де аічї дпделеледемѣ, де че дптре лімба чѣа де азѣм а гречїлор ши дптре чѣа векіе кѣт пентрѣ форте есте атѣт де

мікѣ діфференцѣ, кѣнд дптре лімбеле romane moderne ши дптре латіпа есте атѣтѣ де таре, — аффарѣ де лімба ромжнѣ, прекѣм vom demѣстра дпдате.

Дпн ачесте мїчї дпченпѣтрї, лімба кѣ дпчѣтѣл с'а десволтатѣ: сзпетеле ценерале с'аѣ варїат ши с'аѣ стѣвїлітѣ, — сілабеле ачелле пропзпчїате ши фърѣ воїе с'аѣ десволтатѣ: дпн сѣ с'а фѣкѣт сѣ-пѣ, сѣ-пѣ, сѣпетѣ, дпн зр = зрлѣ, зрлетѣ, дпн оф = офатѣ, офтаре ш. ч. л., патѣра а тот дпвїатѣ пе омѣ, — елѣ а аффлатѣ, лѣкърѣрї, зпееате ш. ч. л. Дар аічї пѣ есте локѣл де а маі зрѣтрї десволтареа лімбеі. Дпсемпѣт пѣмаї, кѣ дпн пѣреѣе с'аѣ фѣкѣт фамїлії, дпн фамїлії семпдїї ши попѣлї. Кѣ кѣтѣ семпдїїле с'аѣ депѣртатѣ маї тѣлгѣ дела пзтѣл де зпде се траѣеаѣ, кѣ атѣтѣ ши кѣтмїнекѣчїзнеа а дпчѣтет дпн че дпн че маї тѣлгѣ дптре ачеллѣ пѣтѣ ши дптре елле. Естремїгѣдїле, — марѣїїле, кѣрѣжндѣсе ваїереле прїмарї, дпченпѣтрѣ а се адѣна дпспреїѣзрѣл алтор меззпнпѣтрї. Акѣм ѣалте лѣкърѣрї, алте дпспреїѣзрѣрї, алте ваїере: лімба се десфѣкѣ дп діалекте, — маї тѣрзїѣ діалектеле дп лімбе десклпнїте, ши ашшеа се пѣскѣрѣ пацїзпїле ш. ч. л.

Сѣ пе дптерпѣт акѣм ла терміпчѣзніле латіне. —

Еѣ ам зїсѣ маї де тѣлгѣ орї, кѣ дптре лімбеле romane moderne лімба ромжнѣ репродѣче маї віне тїпї лімбеі латіне, — кѣ еа сінгѣрѣ пе аратѣ елемѣнтѣл терміпчѣзпїлор латіне ш. ч. л. Сѣнт дп пзтѣл де а те зшѣра де сарчїна че ам лзатѣ асѣрпѣ-тї, ши де а да лімбеі ромжне, — пе кареа о преѣвѣскѣ маї тѣлгѣ декѣтѣ орї че аічї пре пѣжпнтѣ, — тѣстїмонїѣл де лѣлѣ ши рангѣл че і се кѣзвіне. Чїне т'а адскѣлатѣ кѣ оаре каре атїндере, ва дпделеле, кѣм се терѣе не валлеа че ам аппѣкатѣ. Маї кред дпкѣ, кѣ чїтїторѣл ва штї, кѣ рѣдѣчїпа ворѣелор есте пѣмаї

ачеа, кареа ретжне дѣпъ че тѣмъ терминѣнѣнѣ. Ашшеа дар дн: masculus, masculi, masculo, masculum, mascule, masculorum, masculos ш. ч. л. vede опі чіне, къ рѣдѣчѣна е нѣмаі ачеа че ретжне нескіпватъ, адекъ „mascul“ ші къ зп ѣ = u скъртѣ ка ла поі masculu. Нѣ зикѣ ачеаста фѣръ къвжнтѣ; къчї vom vedé къ се зичеа ші ludu, visu, auditu дн локѣ de ludus, visus, auditus, ші famul, autumnal, ш. ч. л. Дн локѣ de famulu опі famulus, autumnalis опі autumnale. Съ черкъм акъм къ пропътеле is — ea — аллінітѣ de нѣме, ші съ зрѣштѣ ка ла декліпѣнѣнѣ ромжне. Днченетѣ къ нѣтерѣл мѣлторалѣ.

N. Mascul' — ii ші ei = masculi — masculei
опі masculi

G. Mascul' — eorum = masculorum

D. Mascul' — iis ші eis = masculis — masculeis

Ac. Mascul' — eos = masculos.

N. Foemell' — eae = foemellae

G. Foemell' — earum = foemellarum.

D. Foemell' — iis — eis = foemellia foemelleis

Ac. Foemell' — eas = foemellas.

Вокативѣл ка nominativѣл; авлативѣл ка dativѣл.

Аічї, прекъм vede опі чіне, нѣ е нїмїкѣ днвѣратѣ къ нѣтереа; нѣ фѣкърш, декѣт чеа че ам фѣкѣтѣ дн декліпѣнѣнѣ ромжнѣ, лѣсарѣм адекъ аффарѣ знеле вокале, прекъм пентрѣ евфонїе се фѣче дн тоате лїмѣеле. Дар мї-ам лѣат лївергатеа де а нѣне nominativѣл ші дн ei ші dativѣл дн eis masculei, masculeis. Кавса есте, къ зрїне де форма ачеаста вїѣ дн вѣтрѣнеле ретѣшїде але лїмѣей латїне, ші пої vom чїта кѣтева аїчї дїн фржнтѣреле лѣцїлор челлор XII табле. Шї ка съ нѣ жѣдече чїнева, къ аста ар фї нѣмаї пентрѣкъ латїнїи векї ар фї зїсѣ маї де мѣлте опі ei дн локѣ de „i“ днсемпѣмѣ, къ аста вїне тот кам ла фїнале, шї анпої рогѣ не четїтор, ка съ жѣдече дндревнѣ тоате кѣте зрѣмеазѣ, шї не ачелле че сѣѣ зїсѣ пѣнѣ акъм. Есемпле:

„XXX. dies iustei sunt“ = дн локѣ de iusti. „Sei (si) vicini enter se iorgasint“ = vicini „sei coheredes partem rerom singulei souam habere malont.“ = singuli.

Кѣт пентрѣ dativѣл дн eis дн локѣ de is, зрїтеле сѣлнт къ мѣлтѣ маї dece, нѣ нѣмаї дн ретѣшїдѣеле челле векї, чї шї ла скрїпторїї periodѣлї де аврѣ. Дн челле XII табле тоцї dativї

мѣлторалї, аї нѣтелор de декліпѣнѣнѣ а II, есѣ дн eis, прекъм:

„tertiis nondineis continuois“ дн локѣ de tertiis nondinis continuois опі nundinis continuis.

„Virgeis caesus“ дн локѣ de virgis caesus.

M. T. Varro, кѣнтїмнзранѣл лѣї Чїчероне шї дѣнѣ жѣдѣката лѣї челлѣ маї днвѣдатѣ romanѣ алтїмнѣлї сѣѣ (romanorum doctissimus), не тоцї dativїи ачестїиа лї аре дн „eis.“

Дн нѣтерѣл сїнзрѣлѣ нѣ се поате да тот ачеастѣ ікоанѣ, дн тоате кавзрїле. Vom лѣа днсъ зп есемплѣ, каре вїне дн челле XII табле: sanatus

N. Sanatu-is = sanatu-s = sanatus.

Dativ. Sanatu-ei = sanatei = sanatei.

Acc. Sanatu-um = sanatum = sanatum.

Abl. Sanatu-eo = sanato = sanato.

Пѣтеам нѣне опі че есемплѣ; дар ам аллѣсѣ не ачеста, пентрѣ кърїоаса лѣї формѣ дн dativѣ: къчї este de mare импортанцѣ пентрѣ пої а штї, къ дн векїме амжндоаз кавзрїле, адекъ шї ценїтївѣл шї dativѣл а авзт тот о формѣ дн „ei“ ка але поастрѣ дн „лї.“ Ворѣва не este de а II. декліпѣнѣнѣ латїнѣ. Есемпле, тот дїн лѣцїле челлор XII табле:

„Sei quis doli mali culpaeve suspectus endo (en — in = днтрѣ —) totela siet“ — дн локѣ de: sei quis doli mali — suspectus en caș in tutela sit, опї siet.

„Nexo solutoque, fortei (fortei) sanateique eidem ious estod“ — дн локѣ de = forti sanatoque ш. ч. л.

Еѣ нѣ кредѣ, къ се маї поате дндої чїнева, къ дн ачесте н'ар фї зрїтеле пропѣтелѣї demonstrativѣ, кареле odїноарѣ ка артїкѣл, с'а аллінітѣ де нѣме. Dativѣл шї ценїтївѣл челлор фѣтеїне де I. декліпѣнѣнѣ латїнѣ дн „ae“ шї „ai“ нѣ есте алт чева, декѣт ал пострѣ дн „ѣї“ шї „ей.“ Авем шї пої ценїтївѣл дн ѣї ка „ai“ латїнѣ, прекъм: а дѣкѣї, рїгѣї, ш. ч. л.; днсъ ачесте 2 ворѣве маї вїне се зїкѣ: дѣчеле, рецѣле. Кѣ тоате ачесте форма дн „ѣї“ есте зїтатѣ, кѣнд сѣвстантївеле днпїнте де фїнала „ѣ“ аѣ не „к“ опї „г.“ шї нѣ воїмѣ а ле мѣїа, каре с'ар днжнїла дава ле-ам declina дн „ей.“ Атгѣнчї н'ам пѣтеа зїче а дѣкеї, ерѣгеї ш. ч. л., чї: а дѣчеї, ерѣдеї. Дар шї ла латїнї се vede къ форма прїмаре н'а фостѣ

дн „ae“ чі дн ai, кв „i“ ка ла пої, ші копіаторії, дін пентіиць ле-аѣ скітвар, квѣтанд кв дндрептеазъ Dēmneаlor. Дін тзате съ addъchemъ зп есемпаѣ. Ворвеле дін прологъа comedіеі лѣі Платъ днтігзлате „miles“: „magnae rei publicae gratia“ -- ла Маркѣ Вікторіиъ віиѣ ашшеа:

„magnae rei (reei) publicae gratia.“

Ренѣмітъа филологѣ „Scaliger“, дндрептанд зп локѣ ал лѣі Varro (— L. I. C. XVII. de re rustica —), знде віне квѣнтѣа „res“ дн денігівѣ, чітеазъ квінтеле лѣі Plautus de maі сѣс дѣпѣ Вікторіиѣ, ші зиче кв: „maі totdeazna скріеаѣ ашшеа“: „ita enim fere semper scribebant“ адекъ дн „ai“ ш. ч. л. Чічероне днсш а зсіатѣ форма ачѣаста, прекъм ведемѣ дін фржнтъреле дін поетъа грекѣ „Арат“, tradъс de еллѣ дн латіна:

„Serius haec obitus terrai iussit equinis.“

Асемепа: „ad terga Nepai.“ ш. ч. л. дн локѣ de terrae, Nepae ш. ч. л.

Нѣтеле de а III. декліицьізне латіиъ, възърѣм кв сѣнт маі аппроапе de чѣлле санскріте ші zendіче, — дн каре днсъ терміицьізніле сѣнт тот зрѣм de сѣпетеле цѣнерале сѣѣ пропъме. Дар ші аічї се vede кв денігівѣа дн сінгзралѣ а авѣт тот о формѣ кв датівѣа, прекъм есте ла пої. Ашшеа віне ла Чічероне Quaestiones Tusculanae:

Lib. I. „Adspicite o cives senis Enii imaginі formam“ дн локѣ de imaginis.

Lib. IV. „Tu m'amori magis quam honoris servavisti gratia“ дн локѣ de amoris ш. ч. л.

Съ нз зїтъм, кв, прекъм ам възърѣ, ачѣст казѣ ал датівѣлѣі а фост одіноарѣ дн „ei“; прін зрѣаре нз есте алчѣва декът зрѣа артікълѣлѣі, орї а пропътелѣі „ei“, ші тот днтр'о формѣ пентрѣ денігівѣ ші датівѣ. Маі възърѣм, кв ші дн лімба zendікѣ, кв кареа латіна арѣ маі тзлѣт асемепапе, „s“ фіналѣ се ласѣ квѣте одатѣ аффарѣ. Днсъ форма ачѣаста de денігівѣ ші датівѣ дн „ei“ аѣ рѣдінгт'о латіиі днтреагѣ дн ачѣлле нѣте, каре се рѣдѣкѣ ла а V. декліицьізне:

zi

фацѣ

N. dies = zis-a

facies = фац-а

G. di-ei = a-zi-ei сѣѣ а зілл-еї

faci-ei = а фѣц-еї

D. di-ei = зілл-еї

faci-ei = фѣц-еї.

Ачѣаста пе de о парте репродъче пе веіѣл артікъл латіиѣ, каре ка артікъл нз маі есістѣ ісолатѣ, чі нѣмаї дн пропътеле „is“, „ea“; пе de

алѣ парте нз есте алчѣва, декът форма казѣрі-лор поастрѣ фемеіне.

Нѣтеле de а IV. декліицьізне латіиъ репродъкѣ асемепапе пропътеле demъсратівѣ de асѣлѣ. Съ лѣтм квѣтеа, дн рѣдѣчїиъ, нз ѣ снзрѣт:

casu:

Nom. casu-is = casus

G. casu-eius = casus, casuis

D. casu-ei = casui

Acc. casu-eum = casum

sensu:

Nom. sensu-is = sensus

Gen. sensu-eius = sensus, sensuis

Dat. sensu-ei = sensui

Acc. sensu-eum = sensum.

fluctu:

Nom. fluctu-is = fluctus

Gen. fluctu-eius = fluctus, fluctuis

Dat. fluctu-ei = fluctui

Acc. fluctu-eum = fluctum

ш. ч. л. Ам нѣс денігівѣа ші дн uis, пентрѣ кв дн фржнтъреле лѣі Varro віиѣ: partuis, quaestuis, domuis ш. ч. л.

Дін форма ачѣстѣі декліицьізнї, кареа пе авлатівѣ дн фѣче дн u = casu, sensu, fluctu, с'ар addeveri, кв нѣтеле латіне дн австрасѣ, адекъ аффарѣ de казѣрі, аѣ авѣт ачѣа терміицьізне, пе кареа акъм о ведемѣ дн авлатівѣ. Фіе орї към, днведератѣ есте, кв терміицьізніле латіне сѣнт дін пропътеле is, ea, ка але поастрѣ дін ал — а аї, але, каре дн фїиць есте тот зпѣл кв ille, is, еллѣ ш. ч. л. Джд акъм артікълѣлѣі дефіицьізнеа de маі сѣс, десволтатѣ дн капѣа I, vedemѣ кв латіиі аѣ авѣт ші еї артікълѣа лор, дн фїиць тот зпѣл кв ал пострѣ. Ла еї, дн лімба оффіціалѣ ші літерарѣ, артікълѣа с'а зпїтѣ пентрѣ totdeazna кв нѣтеле ші с'а фѣкѣт недѣспърдїіліѣ; еар ла пої а рѣмасѣ аппроапе de сїмплітатеа прїтаре, — орїціналѣ. Дакъ стѣдііле ачѣсте ешіеаѣ ла лѣтїиъ дн анѣа 1838, прекъм ераѣ съ еасѣ, нз нѣтеам продъче нїчї о азторїтате дн партеа теа: нз квпоштїеам нїчї пе Ворр, нїчї пе Eichhoff ш. ч. л. Граматїка чѣлѣі дїнтѣѣ нз ешісѣ днкѣ тоатѣ ші нѣ'а нѣтеам авѣ; дїсертѣчїзнеа лѣі деспре пропътеле demъсратїве, о квпоскѣ ші акъм нѣмаї дін чїтателе алгора ші але азторѣлѣі. Eichhoff, tradъс дн цѣрманѣа, а ешітѣ нѣмаї дн анѣа 1840. Дін ачѣстѣ дін зрѣм чїтезѣ ачї de деспїтѣ доаѣ локѣрі, пентрѣ ачѣа, карїї днкѣ нз с'аѣ нз

тѣт кѣвинце дін аналіселе телле. Дусемнезѣ пѣтаі пентрѣ чітітор, къ Eichhoff сѣпт нѣме де партікѣле орї пѣртічелле, кѣпрінде шї пропѣ-меле, шї таі вѣртосѣ пропѣмеле.*) Картеа традѣсь дн лїмба цертанѣ е таі вѣнѣ декѣт орї-ціналѣ: пентрѣкъ традѣкторѣ а таі десволтатѣ паралелістѣл.

Нѣ есте днсь нїменї дн старе де а не аррѣта епока, дн каре ачелле сѣпете ценерале с'аѣ дн-кѣрнатѣ пентрѣ тотдеазна къ нѣтеле дн лїмба латїнѣ. Дар есте лѣмінатѣ ка соареле, къ аѣ фост оарекѣнд ісолате, шї къ дн вїтеа лїмбѣ а тѣлці-теї н'аѣ пѣтѣт фї ка дн лїмба лїтерарѣ. Лїмба латїнѣ, ка орї че лїмбѣ, каре се кѣлгївѣ шї трече дн кѣрцї, а сѣфферїтѣ дн декѣрсѣл тїмпѣлїтї марї скїтѣлїчїнї. С'а зїсѣ шї де кѣтрѣ аї пострїї, къ версѣрїле Салїлор нѣ се таі днцеллецеаѣ вїне не тїмпѣрїле лѣї Varro шї Cicerō. Аста нѣ е нїчї о мїнѣне: пентрѣ къ дела днченѣтѣл домпїей лѣї Нѣта Помпїлїз пѣпѣ дн епока ачестор вѣр-вацї декѣрсерѣ анпроане 700 de anї. Дар Полївїз *) не сїзнє, къ лїмба, дн каре с'а скїрсѣ чеа дїнтѣлѣ днвоїеаллѣ а романїлор къ картаценїї, аѣта се таі пѣтеа днцеллеце де чеї таі днвѣцадї романї. Днвоїеалла анеа с'а фѣкѣт дн прїмѣл аѣ ал репѣлїчеї, дндатѣ дѣнѣ десѣїндата реїмеї, сѣпт

*) Dr. Eichhoff's Vergleichung der Sprachen von Europa und Indien, aus dem französischen übers. v. Dr. Kaltschmidt — Leipzig 1840. Ја фаца 79 арє ачесте: „Dem höheren und wahrenen Begriffe nach ist aber das Pronomen die wichtigste Wortart der Rede, welche zur allgemeinen Bezeichnung aller Wesen und Dinge dient, und die Grundform jeder in den andern Wörtern entwickelten Flexion in sich trägt.“ Шї ла фаца 34 арє ачесте: „Die Declination oder Casusfolge entsteht bekanntlich aus der Verbindung der Nennwörter mit einer Reihe ursprünglicher Partikeln, welche durch ihre innige Verbindung mit den Wörtern meistens unkenntlich geworden sind. Ihr ältestes Muster ist die Declination der Fürwörter, deren noch kräftige und stark unterschiedene Abwandlungen bei den gewöhnlichen Hauptwörtern mehr und mehr abnehmen und schwächer werden, bis sie zuletzt bloss Buchstaben werden, welche im griechischen, lateinischen, gothischen und lithauischen so vollkommen mit dem Sanskrit übereinstimmen, dass man hferin unmöglich ein Spiel des Zufalls erblicken kann.“ ш. ч. л.

а) Polyb. III., 22.

консѣлї I. Брѣтѣ шї М. Орацїї; прїн ѣрмаре дн анѣл 510 орї 509 днante de Xc.; еар Полївїз къ чеїлалдї о мїте de Ахеї, венї ла Рома дн анѣл 167. Аветѣ дар ѣн рестїмпѣ de 343—342 анї, таї мїкѣ къ 300 de anї шї чева декѣт челлалалтѣ, шї къ тоате ачесте лїмба нѣ се таі пѣтеа днцеллеце вїне! Дела челле XII тавле de лецї, дн анї 451 шї 450, пѣнѣ ла Чїчероне, трекѣ таї 400 de anї. Пѣтемѣ дар днкеїа, къ шї ачесте се вор фї дн-целлесѣ анневоїе дн епока са, таї вѣртосѣ, къ дѣпѣ кѣт вѣзѣрѣм дн Dionicis Алікарнасанѣл, дн ачесте тавле вор фї інтратѣ шї лецї регале, не каре ле реѣнфїндарѣ прїїтїї консѣлї аї репѣлїчеї. Кѣ тоате ачесте пої, ашшеа дѣпѣ кѣт нї ле-аѣ адѣнатѣ Justus Lipsius шї алцїї, ле днцеллецеѣтѣ, — ѣн арѣтѣмїтѣ сїгѣрѣ, къ пої нѣ ле аветѣ, нѣ нѣтаї кѣт аѣ ешїт дн стїлѣл челлор Зечевѣр-вацї, чї нїчї кѣт вор фї фост дн епока лѣї Чїче-роне. Чї се vede къ лепїстїї романї ле-аѣ дат дн тїмпѣ дн тїмпѣ, не несїндїте, дѣнѣ о фортѣ ка сѣ се поатѣ днцеллеце; еар че фортє антїче аѣ таї ретасѣ дела еї, ачесте се таї пїлїрѣ де кѣтрѣ пентїсторїї копїаторї днante de тїнарѣ, карїї кре-деаѣ, къ днмпїнеск о даторїе де пїетате кѣтрє векїї скрїторї, скїтѣмѣндѣ шї фортє шї кѣвїнте, дѣнѣ перїодѣл челлѣ de азр ал лїмбеї латїне. Аста е рекѣнноскѣтѣ де тоцї фїлолоцїї. Кѣ тоате ачесте с'аѣ стрѣкѣрат шї пѣпѣ ла пої о тѣлцїме де кѣвїнте шї фортє векїї, дн каре лїпсескѣ термпїл-чїзнїле орї лїтереле фїнале, че се нѣскѣсерѣ дн артїкѣлѣл лїпїтѣ де нѣме. Аїчї аветѣ а фаче нѣ-таї къ фортеле, шї пої vom дншїра кѣтева, спре а демѣстра, къ лїпса де термпїлчїзнї латїне нѣ арє днченѣтѣл сѣѣ дн епока декѣдїндїеї ачестей лїмбе, чї сѣпт ретѣшїге де лїмба чеа векїе, одї-нїоарѣ вїѣ дн тотѣ попѣлѣл, не ѣртѣ рестрїнес ла церанї; одїнїоарѣ полїтѣ, елегантѣ шї къ фортеле ачелле, не ѣртѣ сѣврѣстїкѣ, дерѣнеа-скѣ. Дн есемплеле че воїѣ сѣ адѣкѣкѣ акѣт дн-датѣ, нѣ воїѣ ворѣ де фортеле векїї рецїнѣте нѣ-таї дн кѣвїнте кѣмпѣсе, прекѣт undeviginti, undetriginta, дн локѣ de un us орї unum de viginti ш. ч. л., — къ тоате къ шї ачесте сѣпт арѣтїмїте фоарте сїгѣре къ одатѣ зїчеаѣ un = un —; нѣ воїѣ зїче нїмїкѣ de sci-licet, vide-licet, дн локѣ de scire-licet, videre-licet, — къ тоте къ шї ачесте шї алтеле ассемене не сїпѣлѣ лѣмї-натѣ къ шї латїнїї лѣсаѣ аффарѣ не re = re дн інфїнїтївѣ; — нѣ воїѣ зїче нїчї de datina че а ретасѣ пентрѣ тотдеазна ла поецїї de а лѣса не „и“

финалѣ аффарѣ, де кѣте орї ера зрмат де дичепъ-
тоареа вокалѣ а алтѣи кѣжпнтѣ, тѣкар къ ши
ачеаста не арратѣ къ одиноарѣ ачае терминѣише
п'а фост недеспърдѣилѣ: воїс съ аддѣкѣ алте
есемпле. (Ва зрмѣ).

ДЕСПРЕ СІНОДѢЛ ДІН БЛАЖ.

(Пѣнтеле протоколѣлї сinodal din Блаж).
Кореспондінца че се възѣ дн Газетѣ Нр. 17 де-
спре кърсѣл соворѣлї дн Блаж дінст дн ¹⁸/₃₀ Септ.
а. к. нѣ нѣмаї илѣкѣ фбрте тѣлт ла тодї четї-
торїї кѣ жѣдекатѣ дреаптѣ ши кѣ патїмїле кѣп-
пѣтате прекѣм се кѣвїне ка съ фїе адеврѣадїї вѣр-
вадїї, чї еа тотодатѣ ши дндестѣлѣ чеа маї де
апрбне дорїнцѣ а пѣвлїкѣлї де а маї шгї ши не
калеа пѣвлїчїтѣдѣї, іар нѣ тот дін шонтїтѣрї кѣте
чева деспре чеде че се фак дн сїнѣл клерѣрїлор.
О лѣкѣнѣ днсъ дін ачае кореспондїнцѣ се стрѣ-
веде, ши лїпса де днпїлїрѣа еї се сїмте профѣнд.
Пентрѣ че съ нѣ се пѣвлїче ши протоколѣлї сово-
рѣлї? пентрѣ къ нѣ се пѣвлїкасе нїчї ал челѣї дін
Сївїѣ дела Мартїе? Днсъ чел дін Арѣд дінст ла
23. Івалїѣ се пѣвлїкѣ per extensum ши днкъ — кѣ
лїтере ла тїне! Дечї ши пѣнѣ кѣнд с'ар днтѣмпла
ачеаста прїн тѣлї офїціале, вѣ рѣгѣм атїнцѣдї
пѣнтеле протоколѣлї вѣлѣкан сinodal тѣкар нѣмаї
дн естракт маї вѣртос къ нѣ вѣ кѣпрїнде нїчї
лок тѣлт. Еѣ аскѣлтѣндѣле мї ле днсетмаїѣ аша:

1) Клерѣл ротѣнїлор греко-знїдї дін ачаестѣ
дїечесѣ рогѣ не Маїестате, ка съ вїневоїаскѣ а'л
скѣпа кѣ тотѣла де прїматѣл ши сѣпретатѣ архїе-
пїскопѣлї романо-католїк зпгѣреск дела Стрїгон
(сѣпт а кѣрѣї ізрїсдїкдїе нѣ се поте шгї не че
кале алѣпекасе), ши а'л сѣпзне дн тревїле чївїле
деадрептѣл кѣрдеї, іар дн челе вїсерїчештї съ
кѣпоскѣ нѣмаї прїматѣл ши прешедїнда патрїархѣ-
лї Ромеї (фїреште фѣрѣ чеа маї нѣдїнѣ скїтѣваре
дн рїтѣл вїсерїческ прекѣм сѣнѣ ши актѣл знїрїї
дела 1700), прекѣм кѣпоск ши греко-пѣзнїдїї аз-
стрїачї прешедїнда патрїархѣлї дін Константїно-
пол. 2) Съ днтемеїезе ши съ днтѣлїдїаскѣ шкѣле
пентрѣ ачест клерѣ ши попор, тот дін спеселе
Статѣлї, кѣчї нѣ аре шїжлоче вѣнештї, апої фѣрѣ
шкѣле нїчї ши тарї есте фбрте аневоїе а се дїнеа
дн рѣндѣла челорлалте пѣчѣнї. 3) Съ днзестрезе
ши не клерѣ, кѣчї алтїнтреа дескїсе фїїнд маї
тѣлте дерегѣторїї чївїле пентрѣ тїнерїтеа ротѣнѣ,

клерѣл ва девенї дн перїкол ка съ нѣ маї пѣтѣ
кѣнѣта тїнерї възї ла шгїїнцеле преоцештї. 4) Маїе-
статеа Са съ вїневоїаскѣ а легалїса сinodal, ка съ
се пѣтѣ дїнеа дн тот анѣл (прекѣм аѣ фост дін
векїте), ла каре съ пѣтѣ лѣа парте ши тїре-
нїї, пентрѣ къ нѣмаї дін пѣдїнереа сinodalї се
ескасѣрѣ атѣтеа пѣдїнеледѣрї днтре клер, попор
ши епїскопї. 5) Маїестатеа съ се дндѣре а денѣмї
кѣт маї кѣрѣнд епїскоп (саѣ мїтрополїт?) Съв-
скрїшї: Констант. Алѣтан вїкарїѣл; Грїгорїе Мїхалї
дін Златна; Стефан Молдован дін Медїаш; Авѣс-
стїн Поп дін Алѣа Каролїна, протопонї ши секре-
тарї аї сinodalї.

Ачесте пѣнтѣрї ши черерї не кѣт дрепте, не
атѣт ши кѣтпѣтате маї фѣсесѣрѣ днсодїте ши де
алтеле че се маї азїрѣ дн конферїнца прелїмї-
нарїѣ; есте днсъ преа де днсетнат, къ маї тѣте
фѣрѣ дїферїнцѣ пѣрта асѣпрїшї тарка знїї спїрїт
толерант, де паче ши кїар націонал, дн кѣт поїнѣ
не пѣтем тїра дестѣла де опїнїзнеа ачелора карїї
дін кѣтева фрекрї партїкѣларе дїкеїе ла о тоталѣ
днвѣрѣжтѣшїре а клерѣрїлор ротѣнештї. Нѣ, клер-
рѣрїле ротѣнештї дн веакѣл веакѣлї нѣ вор маї
фаче възкѣрїе дѣштанїлор прїн дѣштѣнїреа про-
прїе. Гравїтатеа че се ѣдеа дн Блаж ка ши дн
Сївїѣ не феѣделе челор маї тѣлї протопонї,
преоцї ши тїренї стѣ възнѣ пентрѣ ачест кѣвѣнт
ал пострѣ, ши дїспѣтеле пентрѣ лѣпа де капрѣ
вор рѣтѣнеа нѣмаї не сама челор сѣрѣкѣдїї кѣ
спїрїтѣл.

ДІН БЪНАТ ПЕНТРѢ ЛЕКТОРѢ ШІ ЛІТЕ- РАТОРѢ.*)

Домнѣле редакторїѣ! Сѣргїїнда ши остепе-
леле че ам нѣс еѣ ѣнкѣ дела днчепѣтѣл ешїреї
ла лѣмїнѣ а фѣїлор ротѣнештї ши оргanelор на-
дїзнале днтрѣ адѣнареа авонацілор ла ачелеа ам
дѣпїкат'о ши трїпїкат'о кѣ сперанца, къ дѣрѣ

*) Ної пѣвлїкѣм ачест артїкѣл нѣ къ дѣрѣ
прївїнд престе днтрегѣла каталог ал препѣтерапдї-
лор, нѣ ам фї дндестѣлїдїї кѣ нѣтѣрѣл ачелораш,
де ши акѣм ачесте фѣї се чїтеск нѣмаї де ротѣнїї
дін провиндїїле азстрїаче, чї нѣмаї пентрѣ къ фѣ-
сѣрѣм пофтїдїї де репѣдїте орї а'л пѣвлїка, де знде
дїкеїем къ Д. авкторѣл днїї ва аї авѣнд кѣвїн-
теле сале пентрѣ каре дн скѣте ла лѣмїнѣ. Red.

оѣз пѣтѣ естимѣ, — кѣнд спиртъя наѣзнал е песте тот маѣ дештент — а конпрѣвѣи чева маѣ мѣлт ла лѣдѣреа гѣстѣлѣи де лектѣра жѣрнаелор, каре авѣнѣ-самѣ ла попѣлѣа пострѣ, дакъ нѣ маѣ вре а рѣтѣнѣ шѣ акѣм 'напоѣ дѣнѣ мѣрѣ, сѣлт неапѣрате ка шѣ пѣнеа де тѣте зѣмеле, маѣ алес челе наѣзнале. Дар спераѣца шѣа дѣшелат: бѣ-чеа теа а ресѣнат дѣ дѣтреле дешертѣлѣи. Дѣн Декѣмвриѣ а. тр. пѣнѣ астѣзѣи, дѣнѣ атьтеа про-вокѣчѣнѣи дѣ тѣте пѣрдѣле дѣ дѣрѣла теѣ дѣ-дрѣнтате, авѣа фѣи дѣ старе де а кѣрпѣи зѣи нѣсе-равѣла пѣмѣр де авонаѣдѣи, дѣнѣтре карѣи доѣ песте пѣдѣн кѣндѣсе черѣрѣ а фѣи стершѣи дѣн лѣста аво-наѣлор. — Атьт сѣлт де рѣчѣи иѣнѣмѣле ромѣнѣлор пострѣи не аѣчѣи пѣнѣтрѣ кѣлтѣра мѣнѣцеѣи шѣи а лѣте-ра зѣрѣи салѣ. Дар нѣ е мѣраре Домѣнѣле! Чеѣа че аѣ фост даторѣи шѣи пѣнѣ акѣм а пѣшѣи дѣнаѣнте кѣ лѣмѣнѣ — пѣмѣндѣсе лѣмѣна лѣмеѣи — аѣ дѣнѣтре-лѣсал ачеастѣ сѣлтѣ даторѣндѣ, кѣ карѣа сѣлт овлегаѣдѣи лѣи Дѣмѣнезѣи, наѣзнаѣи шѣи дѣнѣтреѣеѣи оме-нѣтъдѣи; ва че е маѣ мѣлт, зѣиѣи дѣн Дѣмѣнѣлор чеарѣкѣ токѣма а фаче конѣрарѣл — а дѣмѣнѣдена рѣсѣрѣи-тѣреа лѣмѣнѣ. Ва сѣ зѣкѣ ачестѣи апостѣмѣи аѣ дѣнѣ-тѣперекѣлѣи, карѣи пѣнѣ акѣм нѣмѣка пѣаѣ лѣкѣрат де кѣт Сѣмонѣи ш. а. *), вор а'шѣи дѣчѣне маѣ кѣ осѣрдѣи дѣналѣа мѣсѣзне спѣрѣнд, кѣм кѣ попорѣл акѣм чева маѣ дештентат дѣи ва аскѣлта шѣи дѣнѣ-врѣдѣна. Дар „Jede Unthat trägt ihren eigenen Rache-Engel schon, — die böse Hoffnung unter ihrem Herzen — — Frohlocke nicht! ziche Шѣ-лер. Нѣ почѣз а нѣ аѣнѣце зѣмеле дѣн дѣнѣпѣрѣдѣеа лѣкѣрѣлор ачѣстор пѣсѣздо-лѣмѣнѣторѣи наѣзналѣи, ѣнѣл, парте прѣн есѣмѣле рѣле: скѣрѣнд ѣнѣкѣ шѣи акѣм шѣи апѣрѣнд кѣ тѣте пѣтерѣле словеле де лѣ-тераторѣи пострѣи дѣмѣлт кѣ пасапѣрт словозѣте кѣм шѣи варварѣстѣла лѣмѣвѣи ромѣне, парте кѣ ворѣе доженѣтѣре шѣи аменѣнѣцѣтѣре дѣстѣжѣнтѣ пре тѣнерѣи дѣнѣчѣнѣторѣи дела дѣнѣврѣдѣшарѣеа лѣгерѣлор адеѣв-рат ромѣне, зѣкѣнд кѣ пѣт а зѣнѣне (дѣнѣ ворѣва лор: зѣнѣнѣе) шѣи кѣ аѣ де дѣжатѣ лѣдѣреа ачѣстеѣа, шѣи кѣ лѣгерѣле адеѣврат ромѣненѣтѣи сѣлт челе

*) Нѣ дѣделег ачѣи пре масса чеа марѣе а прео-дѣлор, карѣи парте марѣе, афарѣ де серѣвѣдѣл (слѣ-жѣва) лор фѣрѣ прѣчѣперѣе шѣи ordѣне волѣворѣсѣт алѣ нѣ шѣтѣи; чѣи пре зѣнѣи дѣнѣи капѣи лор дѣстрѣи-ктѣлѣи. — Јертаре Д-лор, карѣи вѣ сѣмѣдѣдѣи аѣнѣшѣи прѣн ачѣстеа. Чеѣа че се шѣтѣи кѣрѣдѣи нѣ се театѣ. Фѣи аѣ наѣзнаѣи шѣи дѣчѣи 'наѣнте, шѣи вор сѣчера лѣздѣ шѣи онѣре шѣи не венѣторѣи. Нѣта аѣнѣторѣлѣи.

але пѣр. Кѣрѣлѣ, карѣе ромѣнѣлор, дакъ нѣ вреѣ а перѣи одатѣ кѣ канѣла нѣ ле е Јертат а ле пѣрѣсѣи. Чѣиѣторѣлѣ кѣрѣос ва дѣнѣтреѣа: „нѣ доѣрѣ асѣфѣлѣе де лѣмѣнѣторѣи сѣлт сѣрѣвѣи?“ Шѣи еѣ кѣ пѣрѣре де рѣѣ трѣвѣе сѣ рѣспѣндѣи, кѣмѣкѣ прѣн вѣнѣле аче-лора, асѣпра кѣрѣора авѣм маѣ мѣлт а не вѣѣера, кѣре сѣнѣце кѣрат-ромѣнѣеск, апоѣ се шѣи дѣн — кѣ пѣмеле — де ромѣнѣи. Алѣ доѣ дѣнѣ ворѣва ко-мѣнѣнѣи ѣар де орѣдѣне ромѣнѣнѣи кѣресѣжѣндѣсе дѣ лѣмѣва сѣрѣвѣаскѣ с'аѣ дат кѣ тотѣла дѣи ачѣеа шѣи сѣлт марѣи наѣзналѣистѣи сѣрѣвѣшѣтѣи, де ачѣеа нѣ ле пѣтем прѣиѣмѣи атьт де рѣѣ алѣнѣкѣрѣле дѣнѣи прѣмарѣе зѣлѣ наѣзналѣи фѣкѣте; чѣи ле ам пѣтѣе тотѣш сѣѣтѣи ачѣестора ачѣеа че шѣи тѣмѣлѣ ле сѣѣтѣе: ка маѣ вѣне сѣ чеарѣ а се мѣта дѣи мѣжлѣкѣлѣи фѣраѣлор сѣи, кѣрѣора ка шѣи позѣ акѣм маѣ мѣлт ка орѣи кѣнд алѣтѣ-датѣ сѣлт фѣрте скѣмѣнѣи наѣзналѣистѣи дѣнѣврѣнѣаѣдѣи. Лѣмѣвѣи словѣнѣкѣи прѣн вѣсѣрѣчѣи дѣи мѣжлѣкѣлѣи ромѣнѣиѣеѣи акѣм нѣ се маѣ пѣтѣе сѣфѣрѣи. Дѣ не Д-лор дѣнкаѣи пѣмаѣи зѣи асѣмѣле есѣмѣлѣз де-спре лѣмѣва ромѣнѣлѣи дѣи вѣсѣрѣчѣи сѣрѣвѣшѣтѣи, шѣи вѣм тѣчѣе. Нѣнѣ мѣна пре иѣнѣи шѣи жѣдѣче дѣнѣшѣи! Асѣфѣл де пѣдрѣнтате нѣ се фаче ичѣи колѣ дѣи тѣте прѣтопѣнѣателе, прѣкѣм с'а маѣ арѣтат шѣи дѣнѣр-алѣи апѣи; дѣнѣсѣ дѣи чѣле але дѣчѣесѣи Тѣмѣшѣорѣи ичѣи колѣ кѣ чева сѣрѣвѣи дѣнѣпѣстрѣдѣате, пѣдрѣнтатеа нѣ маѣ арѣе пѣреке, е стрѣгѣтѣорѣи ла черѣрѣи. Ал чѣнѣчѣлеа вѣрѣват дештент шѣи ораторѣи кѣнѣоскѣт дѣи тѣтѣ иерарѣхѣи е фѣтѣла зѣнѣи планѣе дѣнѣ Дѣра ромѣнѣнѣи аѣче транспѣлѣнтатѣи шѣи кѣ алѣа стрѣнѣнѣ олѣтоѣгѣе. Ел е маѣ марѣе ромѣнѣ де кѣт сѣрѣв, кѣчѣи де ачѣстеа парѣте пѣнѣтрѣ кѣ е ромѣнѣ, парте пѣн-трѣ кѣ е оратор дѣнѣтре прѣтопѣнѣи иерарѣхѣиѣи кѣрѣе кѣ фѣрѣ пѣреке — шѣи кѣ ле спѣзне адеѣсеа адеѣв-рѣла верѣе дѣи окѣи, е несѣфѣрѣит шѣи фѣрте перѣсѣкѣ-тат; дѣнѣсѣ тот 'и маѣ трѣвѣе шѣи Д-лѣи лекѣдѣне, — ел шѣтѣе пѣнѣтрѣ че; дар дакъ с'ар да дѣнѣсѣл акѣм делѣк кѣ тотѣла дѣи парѣеа ромѣнѣлор дѣнѣпѣрѣдѣнд кѣ еѣ сѣдѣореа, и с'ар рѣмѣнѣпера неапѣрат зѣлѣла шѣи талантѣла. Сѣ нѣ кѣѣете Д-лѣи, кѣм кѣ ва пѣтѣе фѣи шѣи не венѣторѣи аша кѣм а фост: акѣм тѣтѣ наѣзнаѣеа вре сѣ алѣбѣ десѣнѣнат че е ал сѣѣ; дар вре сѣ вѣнѣтѣре шѣи сѣ алѣагѣ гѣрѣзѣнѣцѣла кѣрат дѣнѣи пѣгѣнѣ; — шѣи чеѣи че сѣлт сѣѣшѣенѣдѣи дѣи доѣзѣ, мѣ тем, кѣ нѣчѣи зѣна парте нѣ'и ва рѣкѣнѣшѣте де аѣ сѣѣи лѣѣтѣимѣи. — Прѣн асѣфѣл де ѣменѣи кѣ пѣзѣтаре де амѣвѣиѣи кѣм ва сѣ се лѣдѣѣаскѣ кѣлтѣра? кѣм се дѣнѣфѣлѣорѣи лѣтератѣра ромѣнѣлѣи? — Сѣмѣнѣца стрѣнѣнѣ де еѣ арѣнѣкатѣи прѣн дѣнѣгрѣжѣирѣеа сѣмѣплѣлѣи ромѣнѣи дѣнѣколѣдѣште, шѣи тот ачѣста ка пре а са спре про-

прияші перичізне о креште ши ресльдеште; кълї сїмпля ши маї мїкъл врьнд неврьнд нагъ съ зрмезе челор маї лїтїнацї ши маї марї аї съї, маї вьрмос челора пре карїї пьтеск еї пьрїндї ши пьсторї сьфлетешїї ши мїжлочїгорї дїтре сїне ши дїтре Dămnezeş. — Ньмаї треї протопопї кьпоск астьзї дї тот Бьнатъл, деспре карїї пьтем зїче, кь ънкь сьпт аї пострїї. Ънъл дїн ачестїа маї фїдел, сїнчер ши ресолт фаче маї мълт ка чеїлацї, се рїсікеазь пентрзъ вьпъл ши интересъл нацїзней. Нь штїї, дакь ачестї Domnї вор фї фькът пьн' акьм дї черкьрїле сале врепн нашї еперїкї спре льдїреа гьстълї де лектьра жьрналелор маї алес нацїзнале, че кь дрептъл ши пьтем антента дела D-лор, ка дела чеїа, карїї сьпт ферїчї а локзї дї мїжлочьл ромьнїлор кь тоте кь пь асемеене дептендї, дар локзїгорї де знеле дїн челе маї интересанте дїнзтьрї. Деспре чеїлацї сьпт конвїнс, кь п'аь фькът нїмаїка дї лєкрьл ачестеа, ши зеь ар фї пьтзг ши ар пьтє фаче мълт ши дьпъ черкьстърї маї мълт ка чеїлацї фрадї. — Афарь де авонацїї ши чїтїгорїї фолор Дв. (Бьковїна аре ънкь фортє пьдїнї дї пьрїїле ачестеа) тасца де сьте де маї а ромьнїлор вьпъденї пь кредъ съ ши штіе чева де есїстїнда жьрналелор ромьне. *) Негьра ачєаста маї лесне ши маї вїне ар пьтєо спарџе епїскопїї ши локо-дїнеторїї ачєастора прїн разеле дїдєлентеї ши пьтрьнзьтореї сьфтьрїї ши дївьдътьтра клєрълї ши попълълї лзчїгорїе. Адєврьл ачєаста, кред кь пь'мї ва денєгалъ нїмене. Шї тотзш — пь штїї де алтеле, — дар дї ачєасть дїечєсь дьнъ атьтеа рьгьрї кь гьра ши дї скрїс пь се фькът дї фавореа жьрналїстїчеї ромьне нїчї кьт е негрзъ свїт зпїе. Рогьте Domнїле! дїн маї мълдї ка 600,000 ромьнї локзїгорїї дї ачєасте дозъ дїечєсе вьпъденє а кьтєа парте дїне кь авонешьнт фолїе ромьне? Еь знєл ашї дорї, ка пьтєле авонацїлор съ се пьвлїче дї Газетъ, аша не кьм 'се трїмїт, саь маї вїне не кьм ажнїг дьпъ олалтъ ла редакцїзне, ка съ не кам кьпощтем пьвлїкьл оферїгорїз ла комьнъл едїфїцїї а лзмпьреї нацїзнале, кьм ши вьрвацїї де дїдєлєдїцїе. **)

*) Кредє Domнїле, кь ла чєлєлалте нацїзнї коплокзїторе тот асемеенеа терџе треава; попорьл дї п'кь пь чїтєште, пентрзъ кь п'аь авькат а кьпощте а, в, ч; ши тотзш департе съ фїе ка съ деспєрьт.

**) Е преа тьрзїї. Дїн врео треї ашї дїн чеї трєкзї се пьвлїкасерьл.

Кь солїзїї ромьнї DD. сьпрет. дїстр. комїсарїз Мочїонї ши гьвер. комїсарїз. Фьгьрашї, але кьрор дензїмїрї ле саятьм ка зпї прогностїкоп вьп, сьптем фортє тьлцзїмїдї. Бьрвацїї ачєстїа ка дої лзчєферї дї ачєасть провинцїоръ а Бьнатълї Темїшїанъ лзчїгорї кь разеле дїдєлєнчїзней ши пьрїнтєштеї лор амбре лзмпєазь, дїкьлзєск ши повьдзєск пре коппацїзналїї сьї ла пьшънеа мьштзїреї. Астфєл де фанте дїн адевьрат патрїотїстьї ши кьрать нацїзналь амбре прочєсе прєдзчє-вор неапьрат дорїтеле фьрпте дїгрзъ нїмєлє вїне-сїмцїторїлор ромьнї.

Кьтре ачєстїа прїмїдї фєрвїптеа пьстръ тьлцзїмїть ши вої спектабїлї вьрвацїї, депзтадї нацїзналї, комєтєрїї аї фостълї комїтетъ ромьн де пачїфїкьчїзне (дї Ардєал), прєфєкцїї, трївзпї ши алдї кондзкторї аї вравєї бстє ромьне! Вої мєнторїї нацїзней, зїорїлє рєнантерєї романїтатєї, колєпєлє нацїзналїтатєї, дїчєпьторїї ши фьндьторїї есїстїнцїєї ши фєрїнїтатєї попълълї ромьнъ!! Вої кьпощтедї пьпїцєрєса сьрте а коппрацїлор вострїї ши вь доре кьнд кьцєтацїї, кь нацїзнеа вь е мїсерь, цєртьрїтъ, сьбжзгать ши апьсать, ши дакь вь ши афларьдї калєа дреапть ши мїжлочєлє спре а еї мьштзїнцъ, ши вь ресолварьдї ла ачєа грєа прєвлєтъ, де а черка рьпєрєа грєсълї тьрзъ ал карчєрєї, зьдє лї се афлъ дїн секлє лїбертатєа нацїзналь кь тоте дрептзїлє, карє вїн дела Dămnezeş, де а черка еманчїпарєа ши пьвєрєа еї дї рангьл нацїзнїлор лїберє ши рєспєктатє. Ньтєлє вьострє дїскрїє-се вор дї дїптїкьл їсторїєї, фантєлє-въ цєнєрєсє ши ерєчє ши манївєлє офєрте, карє дї ресвєлєл дїн вртъ алт попьл дї ачєєаш тьсврь пь лє а фькът, рєшьнє-вор пєїтатє дї нїмєлє коппрацїлор вострїї, пьстрасє-вор дї аналєлє нємьрїрєї.

Еь 'мї дїкєїз скрїсєрєа ачєаста тьртзїсївдзїмї вьртєса кредїнцъ, кьткь о нацїзне, карє арє астфєлїз де вьрвацїї е демпъ де о сьрте маї вьпъ, кь арє пьтєрє де вїадъ ши кь пь пьтє перї, ва сь зїкь астфєл де нацїзне ва штї ашї ажнїцє ши скзтї лїбертатєа нацїзналь. Ньмаї фрацїлор сь фїм дїдєлєнцїї, черкьспєкцїї ши ресолцїї ла верї чє сакрїфїцїї (жертвь). Дїн латьрї кь пасїзнїлє ши интересєлє егєїстїчє! Дїн тартаръ кь патзрєлє де лїнгарї, калзтнїєгорї, їнтрїганцїї ши вьпъзгорї, карїї сьпт вїєртї, чє не аскьнс род ши фьржтъ арьборєлє есїстїнцїєї пьстрє! Дар пре ачєїа, кьроралє зачє пре нїмъ фолєскьл, лзмпїпарєа, опьрєа ши глорїа нацїзней, сьї авєм 'наїнтєа окїлор, сьї

скътим ши съ не дигрижим пентрѣ съсѣтинда лор.
 Съ сокотим къ се зѣгъ астъзи ла пої тогъ лѣтеа
 кълативать. Апої пентрѣ че маї мѣлт десѣнѣтърѣ
 дитре пої? Ромънилор пентрѣ Дѣмнезеѣ аѣ пѣмаї
 пої съ пѣ дѣцелеѣем вѣчеа тимпѣлѣ?! Аѣ съп-
 тем копїи съ пѣ къпѣштем че рѣѣ е а не фї па-
 дѣзнеа десѣнать, ши къте ам съферит пентрѣ ачеа-
 ста? Фрацилор! еѣ кред не'ндѣплекат, къткъ пент-
 трѣ пої ка нациѣне пѣмаї атѣнчї ва ресѣри сѣреле
 тѣлѣтѣреї, кънд пѣретеде де вражѣвъ*) чел дитре
 пої се ва сѣрпа пѣлѣн фѣндемѣнтѣ, ши пої не
 рѣнеле политїчеї макиавелїче не вом дѣврѣдїна
 ши сѣрѣта ка фрациї, ка фїї ачелеїашї тате, ши
 апої ка тѣдѣларїи ачелѣїашї корп вом контрївї
 дѣпъ пѣтїнѣ ла съсѣнереа лѣї, ла дѣтемеїареа
 вѣне-стѣреї ши опѣреї нациѣнале. — Домнїаскъ дѣ-
 трѣ пої сънта зїнїмїтате, дѣделенѣїнеа, дре-
 птатеа амѣреа ши адеврѣл.**)

Би авонат Т.—

Respunsul paserucii din foiletonul zimbrului.

Іатѣдї спѣнѣ мадамъ, дорѣлѣ че тѣ трасѣ,
 Съ'мї ласѣ късѣлїца, дѣ кареа стѣтѣїѣ
 Нѣтрїтѣ домнѣште, къ семѣнѣ-алеасѣ,
 Нѣ е къївѣлѣ, знде паза 'пѣтѣ вѣзѣї!

Нѣ'ї мѣнѣкїлѣ де мѣнте, нѣ'ї къмпїа верде,
 Нѣ е нїчї пѣдѣреа, нїчї рїлѣ челѣ лїнѣ,
 Нѣ'ї пѣсїетатеа, дѣ кареа се перде,
 Рѣтѣчїндѣ прїн лѣте, кътѣ-знѣ пелерїнѣ.

Нїчї дїнтїїѣ съ афлѣ сѣрорї, орї соїѣ,
 Кѣ каре'н амѣре къндѣ-амѣ ведѣтѣ;
 Кѣчї а сѣртеї фасе ле штїї дїн прѣнѣїе,
 Кїарѣ пентрѣ къ казѣї, п'афлї че аї дорїтѣ.

Воїѣ дѣсѣ мадамъ, дѣлчеа лївертате,
 А черїлѣї стемъ, алѣ патѣреї дарѣ;
 Пентрѣ карѣ одатѣ къ враѣде 'партате
 Мѣрїа Молдованѣлѣ, лѣпѣндѣсѣ амарѣ!

*) Вражѣвѣ дела сѣрѣсѣсѣл враг-дїавол, де знде
 сънт: дѣврѣжїре, врѣжїре, врѣжмаш, врачїѣ.

Nota аѣкторѣлїї.

**) Репѣдїт ши аїчї чеа че ам аїентат ши
 аїреа: се дѣнѣалѣ къмпїлїт каре креде къ ам фї
 десѣнацїї перїкълѣс; дѣсѣ тревѣе съ фїм дрепѣї
 кїар ши кътрѣ патїмїле ши їнтереселе челе фѣцаре
 але ѣменїлор; съ ле лѣсъм ши лор жѣкѣл лївер
 тѣкар не зн тимп, ка апої атѣт маї зшор съ се
 префакъ дѣ нїмїк. Нѣ вѣ темедї. Ped.

Пентрѣ кареа Стефанѣ, ероѣлѣ челѣ таре
 Ста гата съ пѣарѣ, къ аї сѣї ромънї,
 Орї съ нїмїчїаскъ дѣштанѣлѣ челѣ таре,
 Спаїма Европѣї, не тѣрчїї пѣгънї.

Пентрѣ кареа 'н лакрѣмї нѣгъ тѣлте фѣде:
 Дѣна пѣлѣпѣндѣ фїїлѣ, алта не вѣрѣватѣ,
 Дѣна къ'ї лїпсїтѣ л'адѣнчї вѣтрѣнеде
 Д'алѣ вїѣдїї разїмѣ, акѣм торѣжїтатѣ.

Пентрѣ кареа кърсе сѣнѣеле тотѣ знде,
 Шї ва кърѣе дѣкѣ, дѣ лѣпте тереѣ;
 Кѣчї къ-о ловїтѣрѣ пѣ се пѣтѣ-аскънде
 Днѣ сїмѣдѣ аша повїлѣ, датѣ де Дѣмнезеѣ.

Пентрѣ кареа склѣвѣлѣ къ ферѣ дѣ пїчїѣре,
 Дїн пѣагра спелѣкѣ съсїнїлѣ п'аскънѣсѣ;
 Пентрѣ кареа тїгрѣлѣ стѣ съ се ѣмѣре,
 Рѣтѣчїндѣ ферѣ, зѣвреле, дѣ-а еї дорѣ пѣтрѣнѣсѣ.

Авѣндѣ лївертатеа, вїѣ орї че плѣѣ,
 Грїндїнѣ, фѣртѣне, фѣлѣдерѣ, трѣснетѣ греѣ,
 Пѣ знѣ мїнѣтѣ дѣї стрїкѣ, пѣ знѣ мїнѣтѣ тѣ мѣѣ,
 Нѣ потѣ дѣсѣ-фѣрѣнѣ сїмѣемѣнтѣлѣ теѣ.

Авѣндѣ лївертате де фѣме нѣ'мї пасѣ,
 Нїчї де фрїгѣлѣ їернїї, че м'арѣ тѣрѣзѣра;
 Кѣчї сворѣлѣ м'ажѣтѣ, съ черкѣ алѣ касѣ,
 Знде вѣндѣлѣ сѣре дѣтї дѣ паза са.

Нѣ воїѣ дар Домнїѣ, сѣ'дї маї їнтрѣ'н къшкъ,
 Нїчї сѣ'дї гѣстѣ семѣнѣда, къ кареа тѣ'нѣїї;
 Маї кърѣндѣ стаѣ гата, а перї де пѣшкѣ
 Лїверѣ'н патѣрѣ, свѣрѣндѣ прїн къмпїї!

Нѣ'дї маї вїнѣ мадамъ, ла поза склѣвїе,
 Дѣн кареа ѣемї дѣсѣ'дї, дѣ алѣ тѣѣ палатѣ;
 Кѣчї маї дѣлчеї вїаѣа, кънд дѣ армонїе
 Кѣ пѣалѣїї патѣреї, кътѣ пѣдѣчетатѣ!

Дѣваѣѣ домнїѣ ши тѣ дела мїне,
 А штї лївертатеа ш'а ѣ преѣдї,
 Шї съ крезї, къ'н лѣте пѣ маї есте вїне,
 Каре къ ачѣаста сѣ'л поѣї потрївї!

Дѣваѣѣ мадамъ, а штї чеї вїѣаѣа,
 Скъпѣтѣ де жѣгѣлѣ крѣзїлорѣ десѣпоѣї,
 Але кърор їнїмї сънтѣ рѣчї ка ши гїаѣа,
 Нѣтмеле лор вѣзѣстѣмѣ ши ла стѣрѣнепоѣї!

Пентрѣ лївертате пасереа се вате,
 Вертмеле сѣ'фѣрѣнѣде, фѣарѣле рѣкънѣсѣ;
 Іар ѣмѣлѣ десѣпѣѣ кїарѣ ши п'алѣ сѣѣ фрате,
 Дѣн ѣрѣванї трѣфїе, дѣ-ачѣстѣ дарѣ черѣсѣкѣ.

А. М. — пѣ.